ALBUM

ドラゴンボール

DRAGON BALL Z™



Queridos amigos:

Al comenzar una nueva etapa queremos saludarlos muy afectuosamente y contarles que tenemos muchas sorpresas preparadas para el nuevo ciclo que comienza, donde el protagonista principal eres tú.

Como todos sabemos, los niños son el futuro de la humanidad. Por eso queremos contarte que con éste álbum iniciamos una campaña de valores comunitarios que hemos llamado "Piénsalo y Actúa". Como parte de esta campaña ahora encontrarás en los sobres simpáticos stickers para pegar donde quieras, con mensajes donde los derechos del niño, el cuidado del planeta, la salud, el amor a las artes, el conocimiento de tu entorno, la amistad, la relación con tus padres, y la hermandad estarán recordándonos día a día que hay que ser positivos para construir una sociedad mejor, más tolerante y más justa. De esta forma podremos llenarnos de buenas vibras y vivir con plenitud... Piénsalo y Actúa.

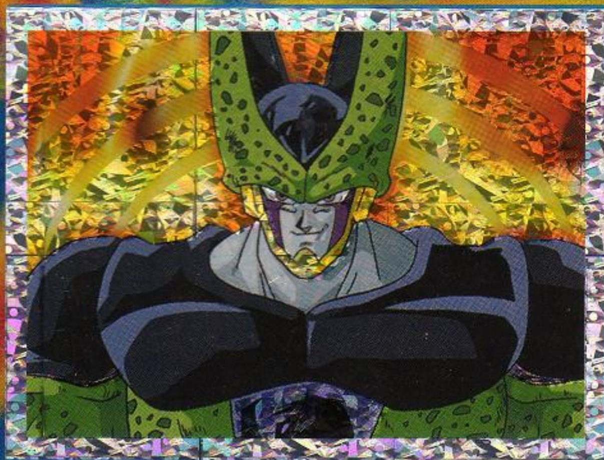
Y ahora a disfrutar de las aventuras de Dragón Ball Z 4...





DRAGON BALL Z 4

Gokú ha conseguido despertar el poder en su hijo... y éste se covierte en un super saiyajin. Mientras tanto, Krilin intenta la revancha por la muerte de C-18, pero una patada lo deja del monstruo agonizante.









EDITADO POR:
SALO S.A.
BELLAVISTA 044
FONO: 4601500
salosa@entelchile.net
club@salo.cl.
FAX: 7374413

Director de Arte
IVAN CARDEMIL C.
Sub Director de Arte
EDUARDO TORREJON G.
Departamento de Arte:
ANTONIO MATTA B.
RAFAEL PEREZ DE ARCE
KARIN DELANO M.
MAURICIO CERECERA J.
CRISTIAN VILLA A.
Coordinador de Arte y Prod.
SERGIO ROJAS J.
Gerencia de Finanzas
RODRIGO INSUNZA B.
Gerencia de Ventas:
J. CARLOS VERGARA L.
Gerente de Marketing
PAULINA ABUD E.
Gerencia Producción
MARCOS MELNICK B.
Sub Gerente de Producción
RAFAEL CARRERA G.
Gerencia General
ROSA MELNICK B.

Preprensa
ANTARTICA QUEBECOR
Impresión
ANTARTICA QUEBECOR

Edición Marzo de 1999.

salo ®

Trunks lo auxilia. Vegeta ataca a Cell, pero no pasa nada, el monstruo es superior.

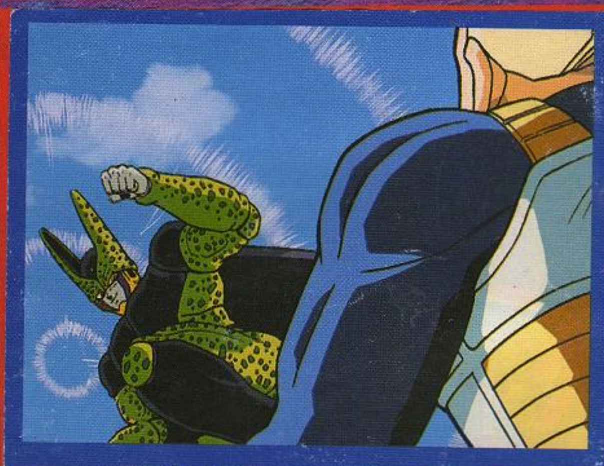


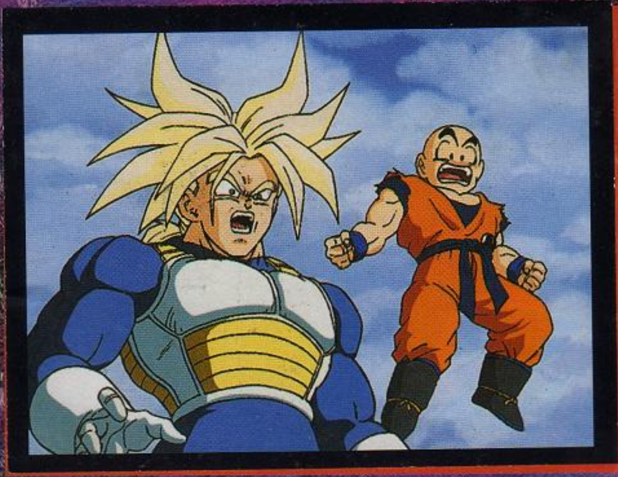


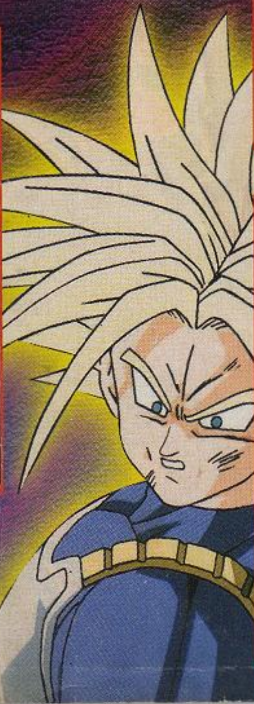


Desesperado lanza su "Final Flash" y logra hacer daño al androide. Vegeta cree triunfar pero no es así. El monstruo se regenera y liquida a Vegeta. En el templo Gohan aumenta su poder.











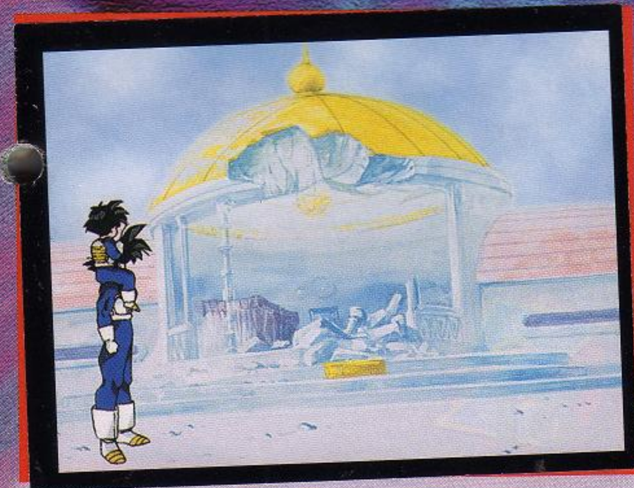
SF65





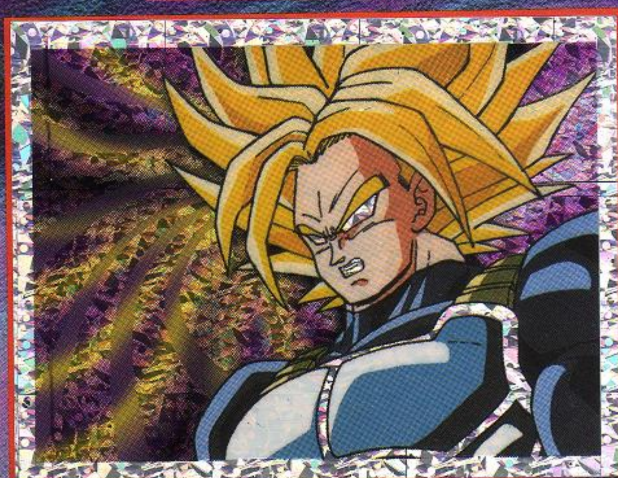






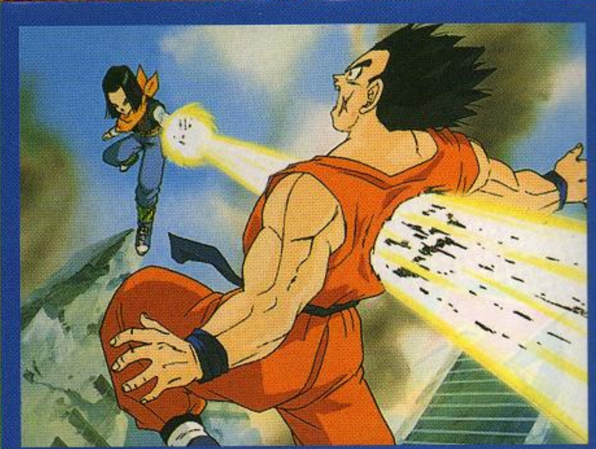


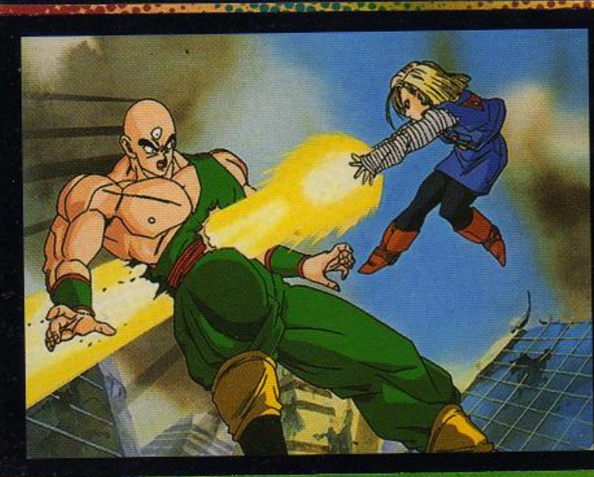
Trunks le da la última semilla del ermitaño a Krilin y le pide que aleje a su padre. Trunks ataca a Cell, pero el androide lo golpea fácilmente. En el Salón del Tiempo, Gokú y Gohan se sorprenden al ver los destrozos que ha dejado su entrenamiento.



...Trunks recuerda lo ocurrido en su tiempo y la muerte de sus amigos y no está dispuesto a permitir que ese episodio infernal se repita. Trunks ataca a Cell y éste reconoce que Trunks es más poderoso que su padre, pero también más tonto, ya que elevar su poder y su masa muscular lo hace más lento...





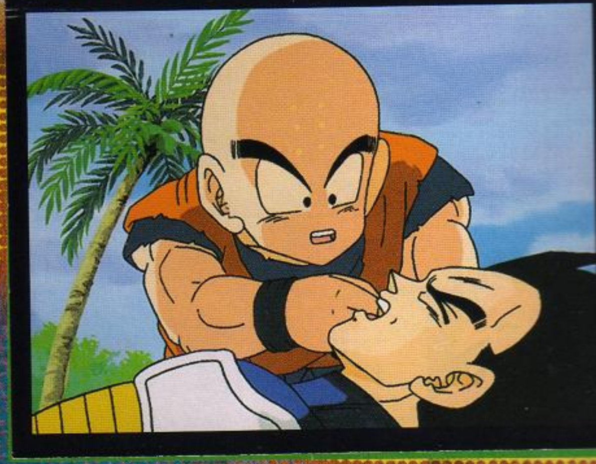


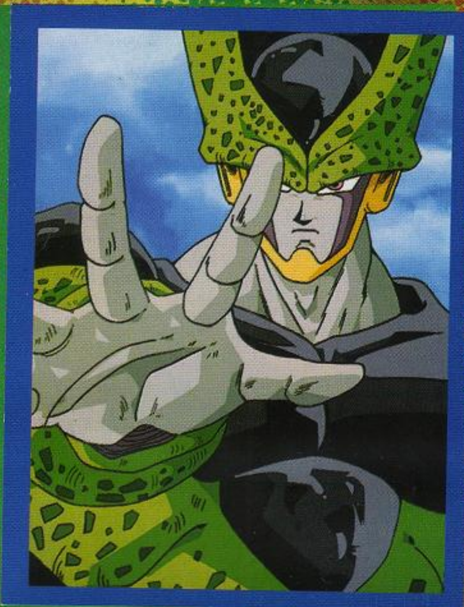










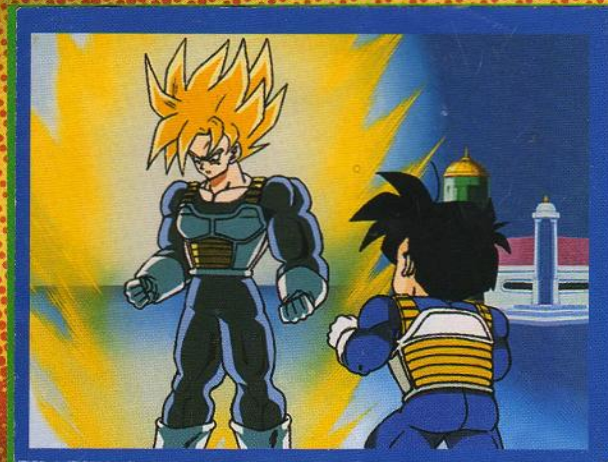


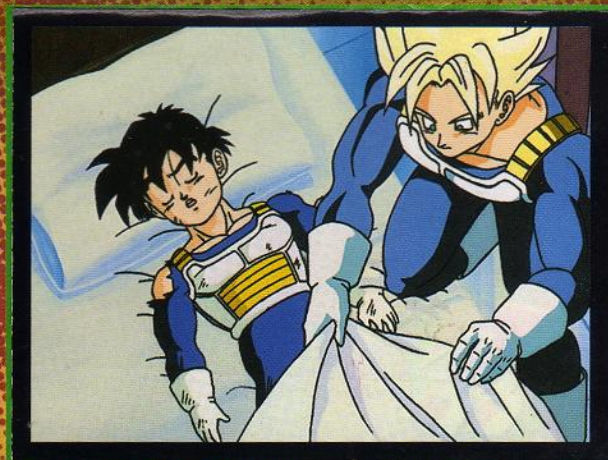
Gokú le enseña a Gohan que al aumentar su nivel de poder se hace más lento y vulnerable. En el campo de batalla, Trunks deja la forma super saiyajin y resignado, le dice a Cell que puede matarlo...



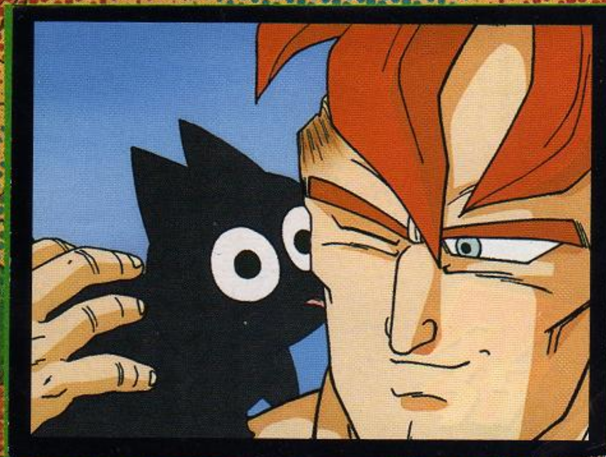


...pero el monstruo no desea hacerlo. Más bien le pregunta cómo pudo incrementar su poder tan rápidamente, pero el joven no responde. Gohan descansa luego de un duro día de entrenamiento y Krilin lleva a C-16 para ver si Bulma puede repararlo.

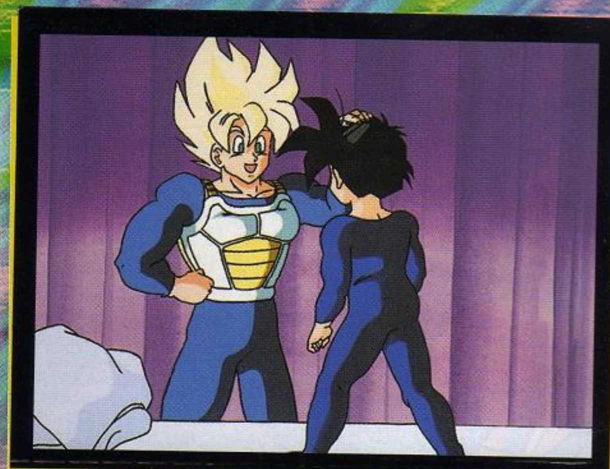










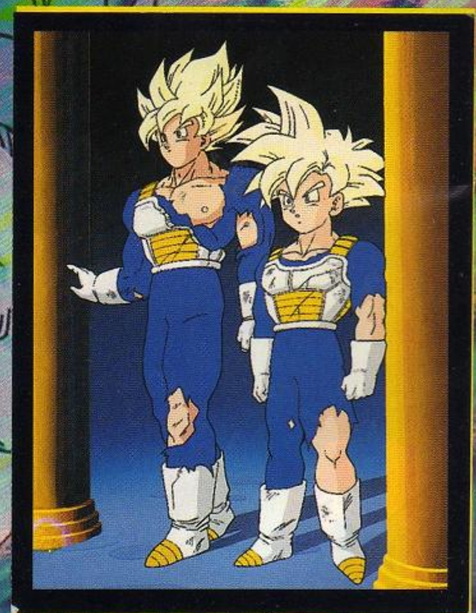


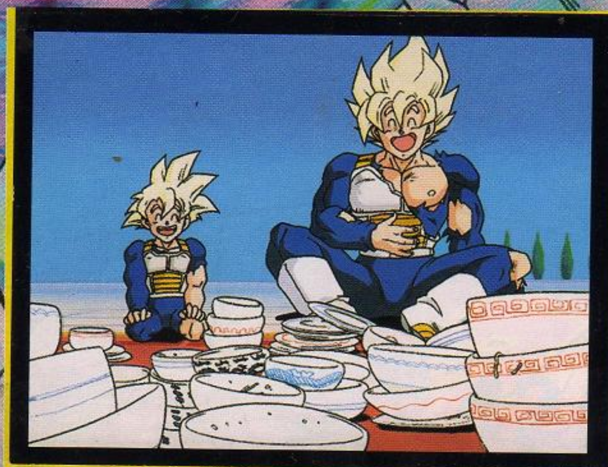
En el Salón del Tiempo, Gokú se sorprende por el increíble poder de Gohan. Cell irrumpe en una estación de TV y reta a los mejores peleadores a participar en un nuevo torneo de artes marciales. El premio será el destino de la Tierra, lo que provoca terrible pánico entre los habitantes del planeta. Mientras tanto, Gokú y Gohan terminan su entrenamiento en el Templo sagrado con una abundante merienda.





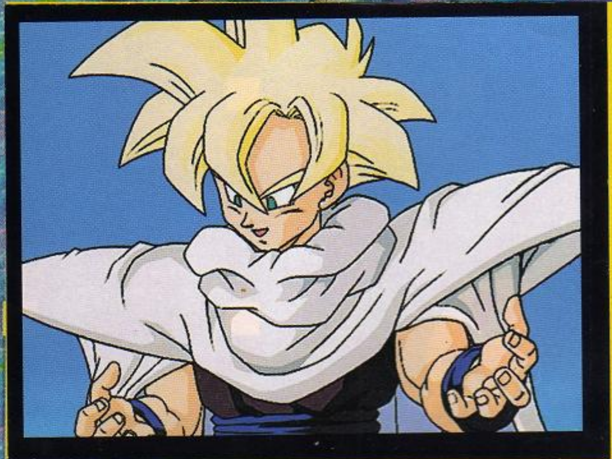


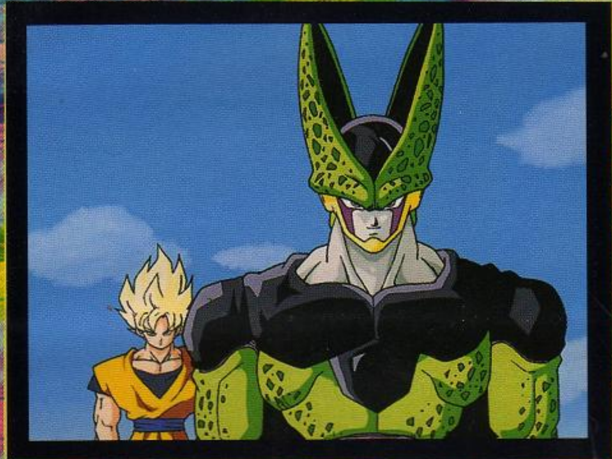


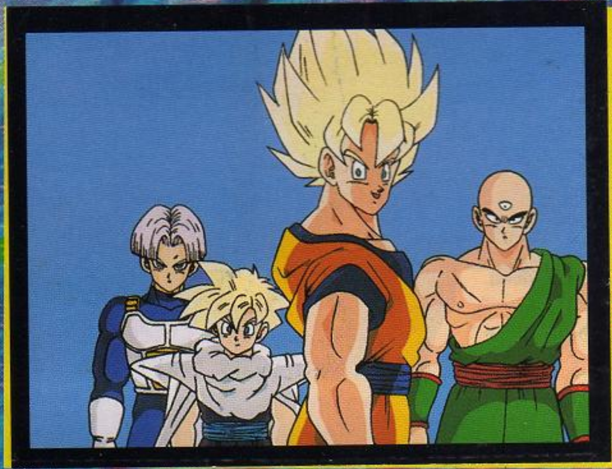


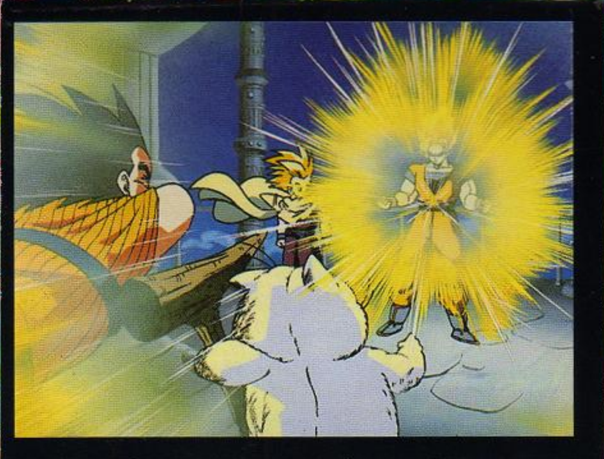


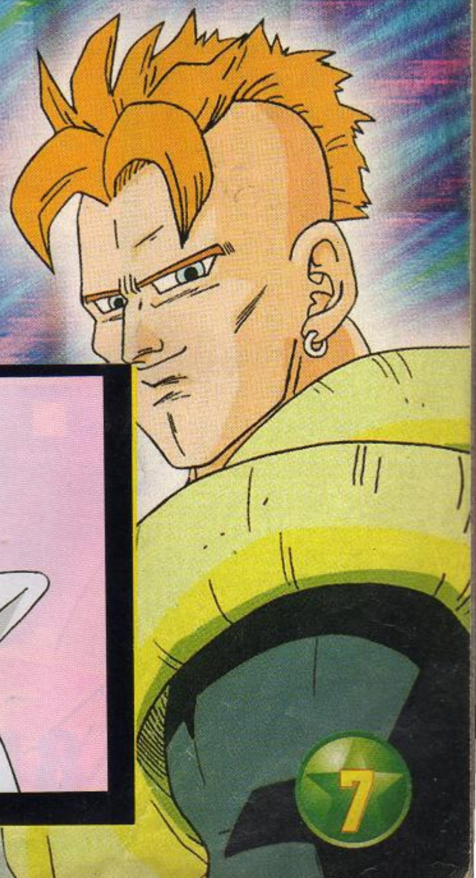
Padre e hijo se ponen sus trajes de batalla. Gokú se teletransporta y confronta a Cell, quien está muy ansioso por enfrentar a Gokú en 9 días. Este le responde que peleará con la condición de que deje de matar a gente inocente. Gokú retorna al templo sagrado y se dirige a la torre Karim para...

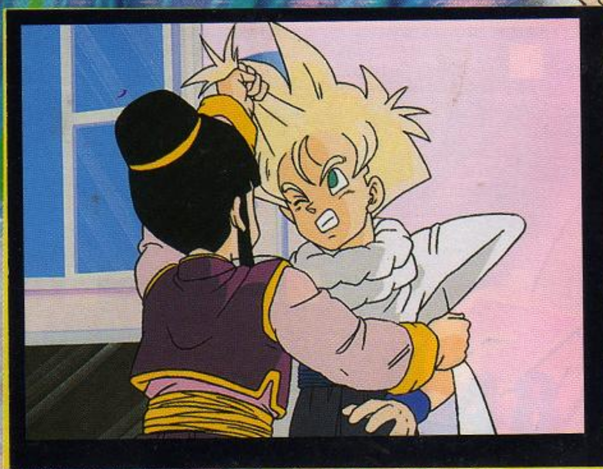












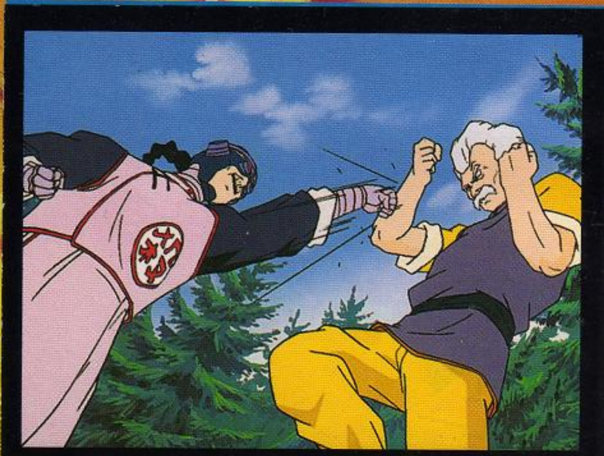
... pedir consejo a Karinsama. Ya en casa, Milk no puede creer el nuevo aspecto que luce su hijo. Gokú cree que seguir entrenando sería inútil y decide descansar...





... mientras Piccolo entra en el Salón del Tiempo. Gohan va en busca de provisiones y salva a una niña de morir ahogada. Unos bandidos se han apoderado de la región y son protegidos por Tao Pai Pai. El abuelo de la niña intenta terminar con el abuso, pero es golpeado por el asesino. Gohan interviene y...

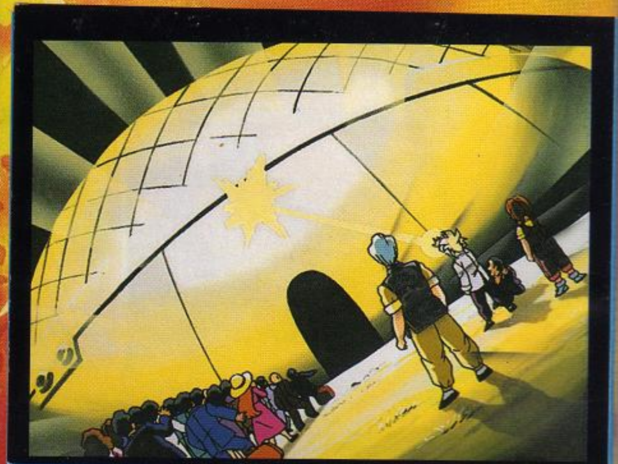




JIGS

Tao Pai Pai huye al enterarse que es hijo de Gokú, mientras el pequeño destruye la base de los villanos. Gratos recuerdos vienen a la mente de Milk, quien decide celebrar el cumpleaños de Gohan con una fiesta en casa.





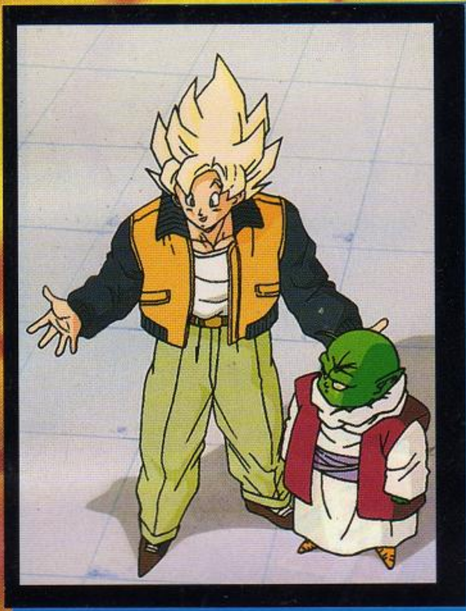






Cell aniquila al grueso de las fuerzas militares terrestres. En estos momentos desesperados, la Tierra necesita un nuevo Kamisama. Gokú pregunta a Kaiosama donde se encuentran los namekusei, y busca un digno reemplazo.

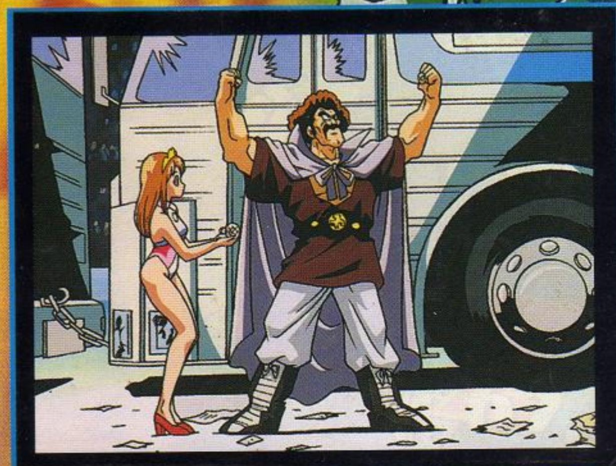








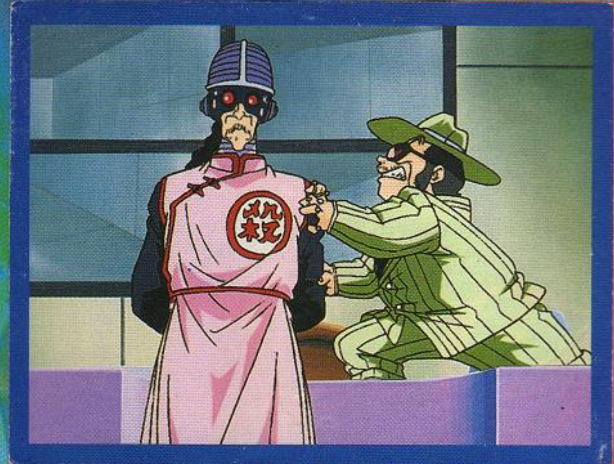




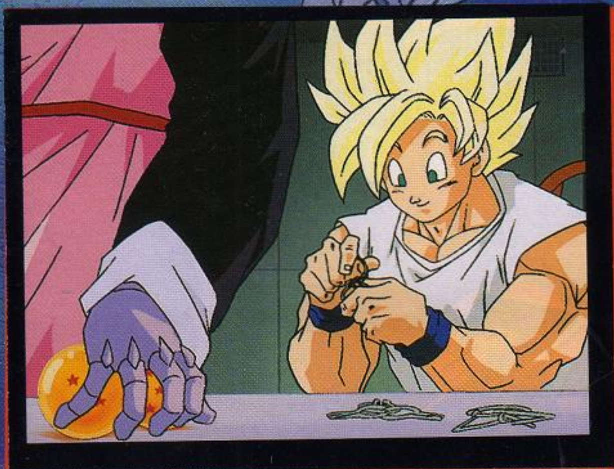
Dende es el elegido y vuelve a la vida al dragón Sheng Long. Las esferas del dragón se reactivan y Gokú se encarga de buscarlas. Mientras tanto, aparece en escena Míster Satán, un luchador que dice derrotará fácilmente a Cell. En la Corporación Cápsula, Bulma logra reparar a C-16.

Vegeta sale del Salón del Tiempo por segunda vez. Unos bandidos van tras las esferas y Tao Pai Pai tiene dos en su poder. Para recuperarlas, Gokú tiene que resolver unos acertijos chinos...



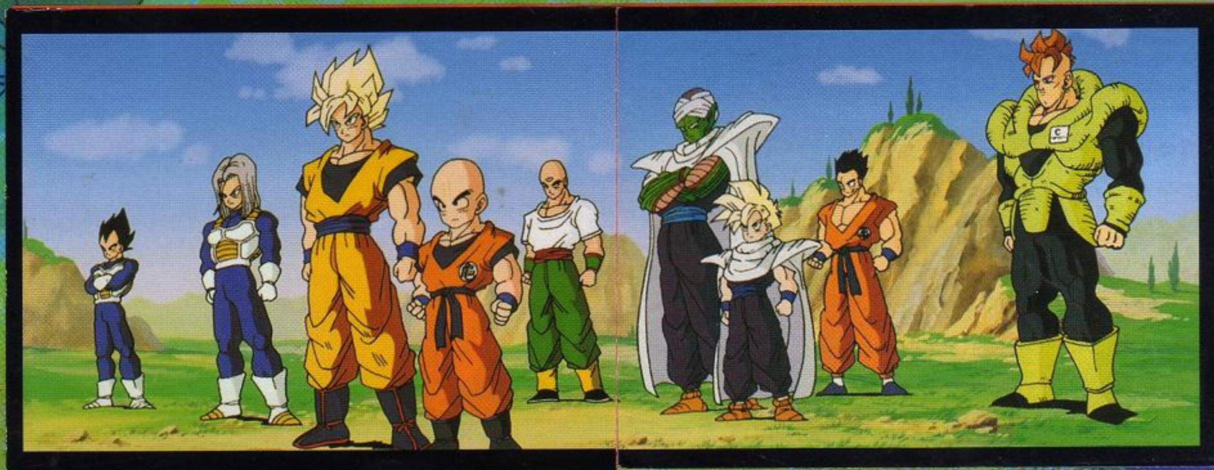


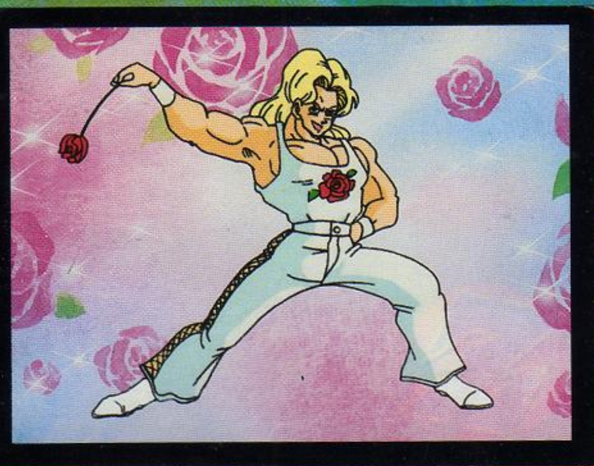




...y al fin consigue superar la prueba. El asustado asesino no se opone a que Gokú se lleve las esferas. ¡Las siete gemas ya están en su poder! . El día definitivo llega y los guerreros Z están listos para la lucha... pero el ridículo Míster Satán exige ser el primero en pelear.







Los discípulos de Míster Satán, Caroni y Piroshki, intervienen en la pelea, pero son vencidos sin mayor esfuerzo.







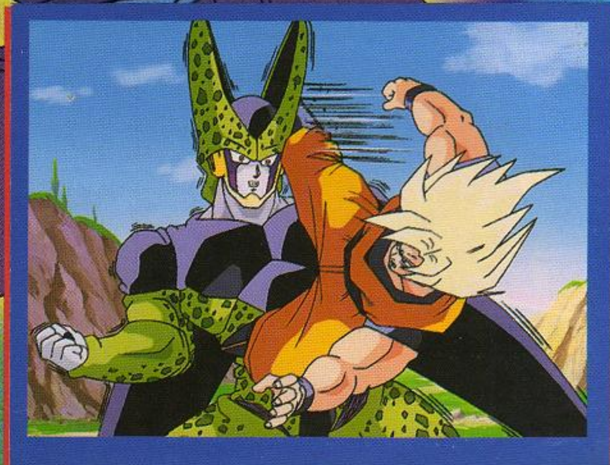






JEGS

Míster Satán hace una demostración de su fuerza para intentar amedrentar al monstruo, pero lo único que consigue es salir despedido fuera del ring. Sin estorbos, la esperada pelea llega por fin y Gokú es exigido al máximo. El poder que tiene sorprende a su oponente.

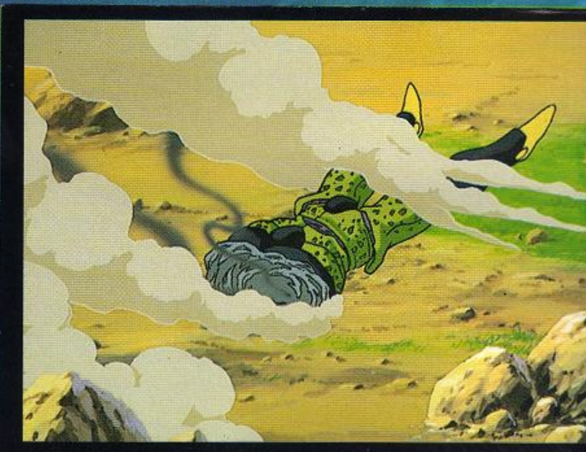


¡Cell lanza un poderoso Kame Hame Haa y la Tierra corre peligro de ser destruida! Gokú evita la desgracia y responde al ataque. La lucha parece pareja, pero un super Kame Hame Haa lanzado por Gokú divide en dos al monstruo! El combate parece...





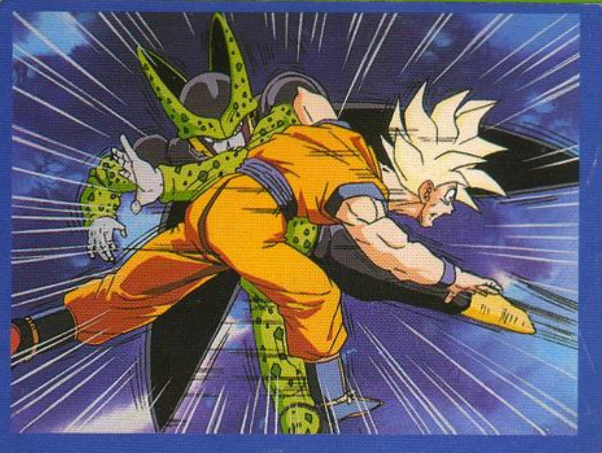






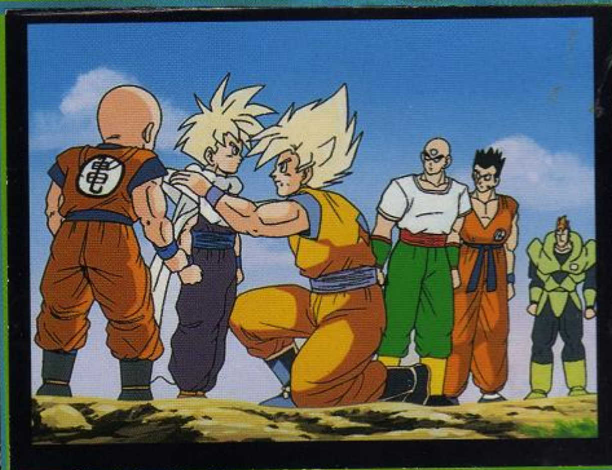


...haber llegado a su fin...¡pero el ki de Cell no ha disminuido y se regenera rápidamente ante el asombro de todos!





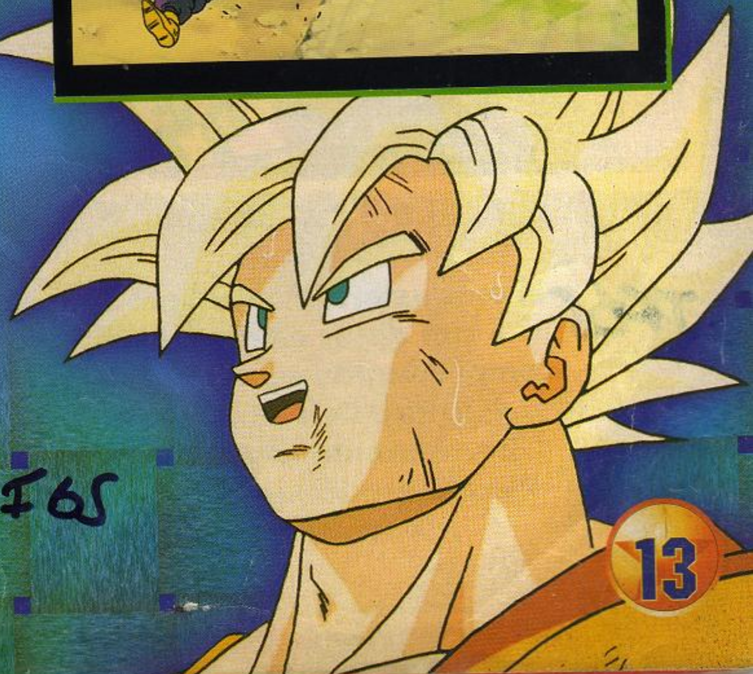

La pelea continúa muy violenta y los niveles de poder de ambos luchadores disminuyen. De pronto Gokú se rinde, ante el asombro de todos. Ni el monstruo puede creerlo. Gokú advierte al androide que la lucha aún no ha terminado y que su nuevo contrincante...






...es alguien mucho más fuerte: su hijo Gohan. Todos creen que Gokú se ha vuelto loco cuando le da una semilla del ermitaño a Cell para que se recupere.

JF65



Gohan obedece a su padre y se dispone para la lucha. Cell, furioso por la actitud de Gokú, ataca sin piedad al pequeño para obligar a su padre a continuar la pelea. El asustado niño no responde a los terribles golpes, aburriendo así al despiadado androide. En casa, Milk está furiosa por la decisión de Gokú.

















JK05

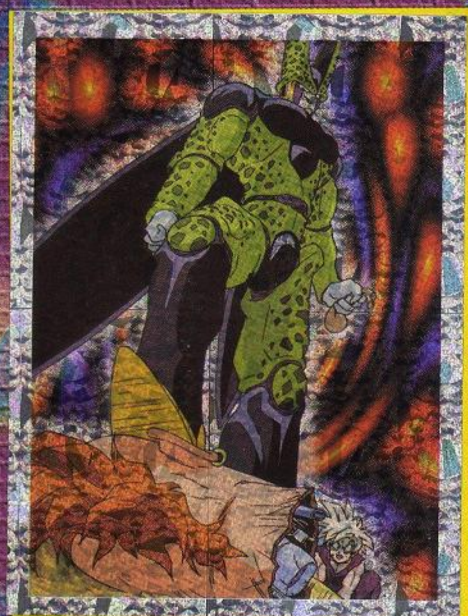
El embustero Míster Satán se queja de un dolor estomacal al verse comprometido a entrar nuevamente al ring. Cell sigue golpeando brutalmente al pequeño, mientras Piccolo recrimina a Gokú su decisión de hacer pelear a su hijo.





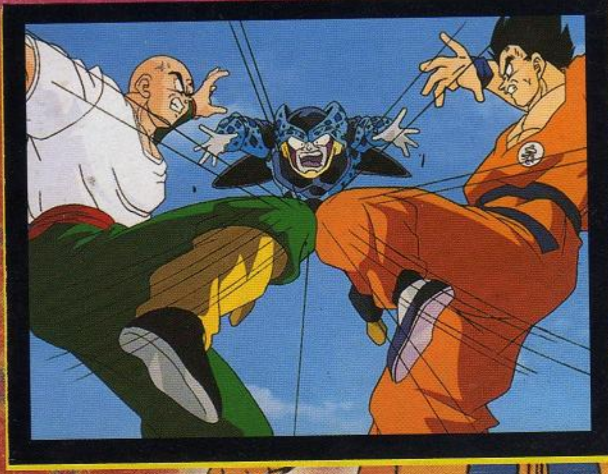
Para obligarlo a desplegar todo su poder, Cell arrebata a Krilin las semillas del ermitaño, ante la sorpresa de los guerreros Z. Sorpresivamente, C-16 atrapa a Cell. Su plan es autodestruirse y así eliminar la amenaza ... pero Krilin le informa que Bulma desactivó la bomba que llevaba en su interior. Al saberlo, Cell lo destruye en mil pedazos. La cabeza de C-16 es enviada a lo lejos de una certera patada y para provocar a Gohan, expulsa de su cuerpo pequeños androides, similares a él, ordenándoles atacar a los guerreros.





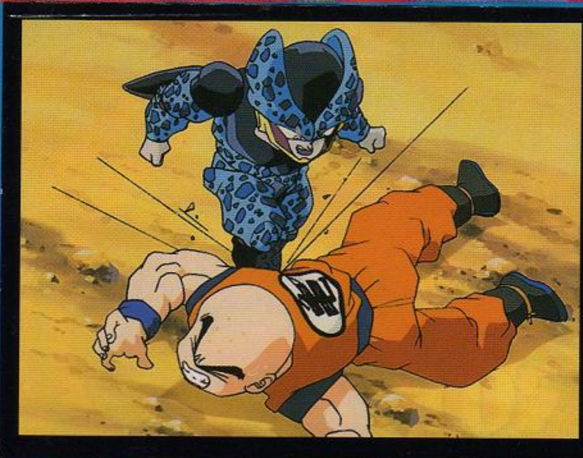






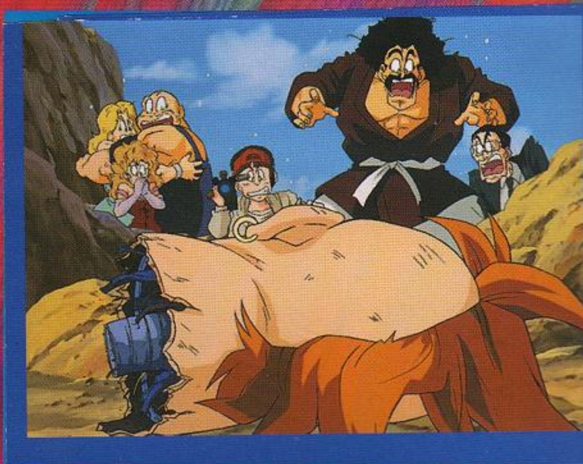


Los Cell juniors son muy poderosos y ponen en graves aprietos a los guerreros. La cabeza de C-16 le pide a Míster Satán que lo lleve a los pies de Gohan, a lo que éste accede después de mucho dudarlo. Ya ante Gohan, el androide le dice que no es pecado pelear por la justicia, que existen oponentes que jamás entenderán con las palabras. Cell destruye la cabeza del androide...¡y ocurre lo esperado!

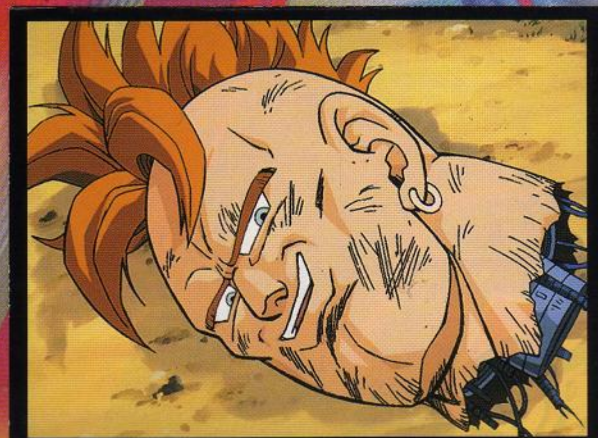
















¡La furia de Gohan se desata y su escondido poder se manifiesta...! para alegría de Cell. Los guerreros no pueden creer el poder que ha alcanzado el pequeño, quien arrebata las semillas del ermitaño de manos del monstruo, mientras los pequeños engendros continúan su ataque.











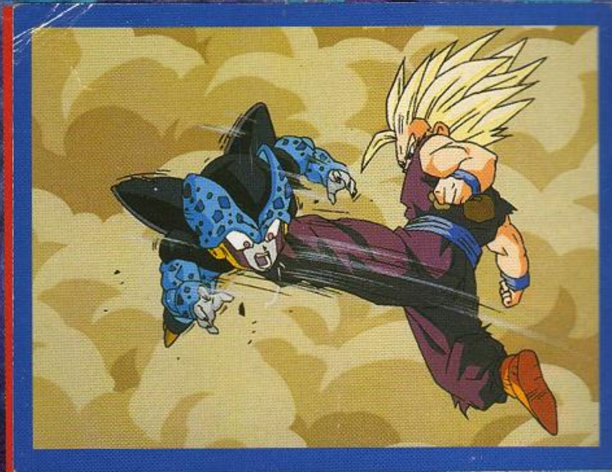


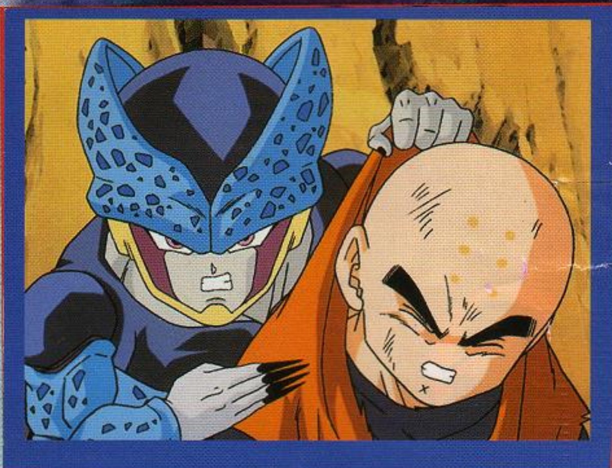




De inmediato, Gohan inicia la destrucción de los Cell juniors. Uno de los engendros toma como rehén a Krilin, y amenaza con matarlo si Gohan se acerca, pero éste no se inmuta y lo destruye. Luego persigue a los pequeños hasta eliminarlos uno a uno y enseguida le entrega la...

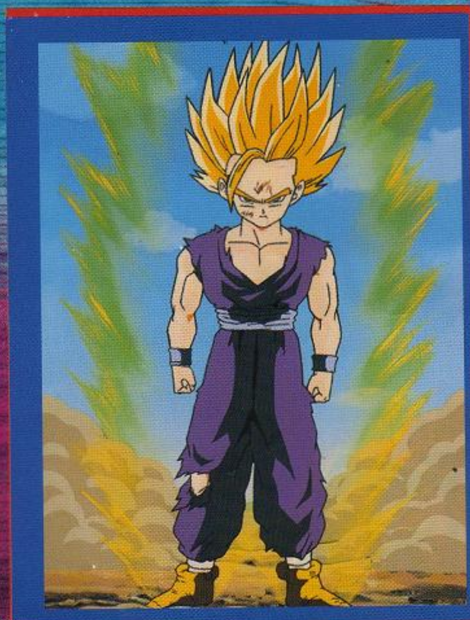




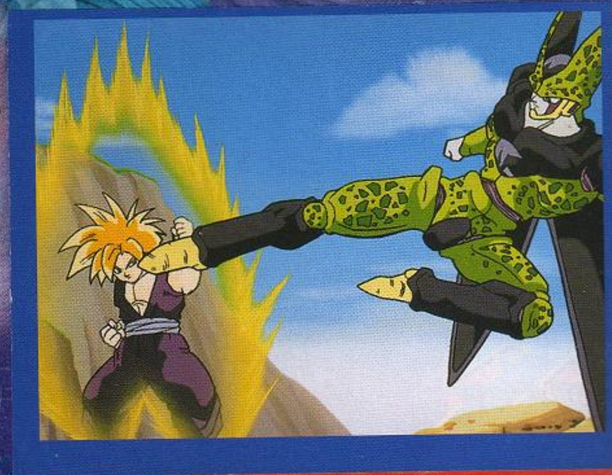








...bolsa de semillas del ermitaño a Trunks para que los guerreros recuperen sus fuerzas. Ahora, va tras de Cell.





La batalla se torna muy violenta y la victoria se inclina a favor de Gohan. Cell se ve obligado a aumentar su nivel de poder, lo que causa caos a nivel planetario, pero esto no parece impresionar a Gohan, quien le demuestra al monstruo que es superior a él. Enseguida, contundentes golpes dejan malherido a Cell. Los guerreros no salen de su asombro.



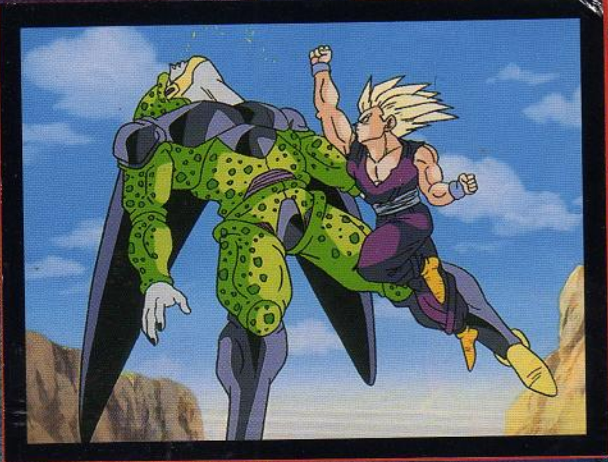






JIGS











Cell, muy dañado por el ataque de Gohan, sigue recibiendo castigo por parte del pequeño. Gohan anula con un poderoso Kame Hame Haa a otro, enviado por el monstruo para destruir al planeta. El poder del impacto despedaza al androide. Enojado, Cell se regenera y aumenta su volumen para atacar a Gohan. Gohan le demuestra quién es el más fuerte, golpeándolo violentamente.





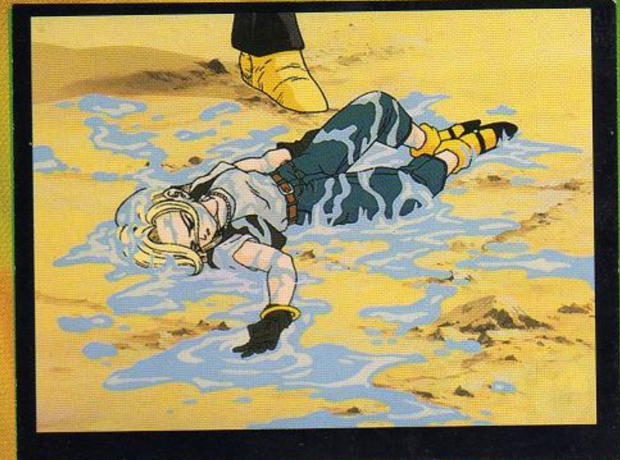






El monstruo no soporta tanto castigo y su cuerpo comienza a cambiar de aspecto... expulsando a C-18, ante la sorpresa de todos. Desesperado, Cell reinicia su ataque, pero el niño es muy superior a él. El monstruo comienza a hincharse rápidamente. Al perder su forma perfecta, Cell no es contrincante para Gohan y decide autodestruirse. Al ver a la Tierra en peligro, Gokú se despide de sus amigos y se teletransporta frente al monstruo. Despidiéndose de Gohan y con un último mensaje para Milk...











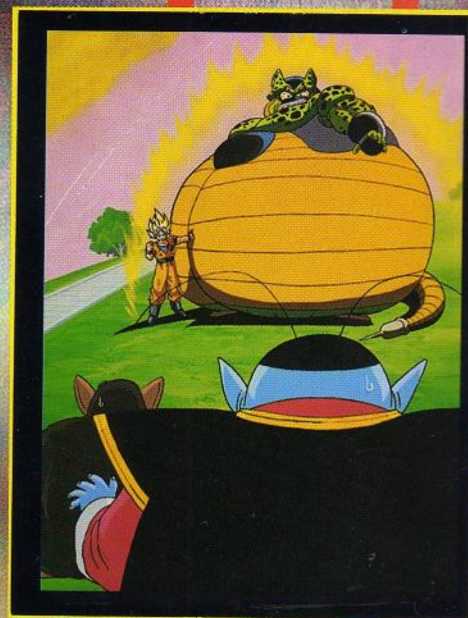




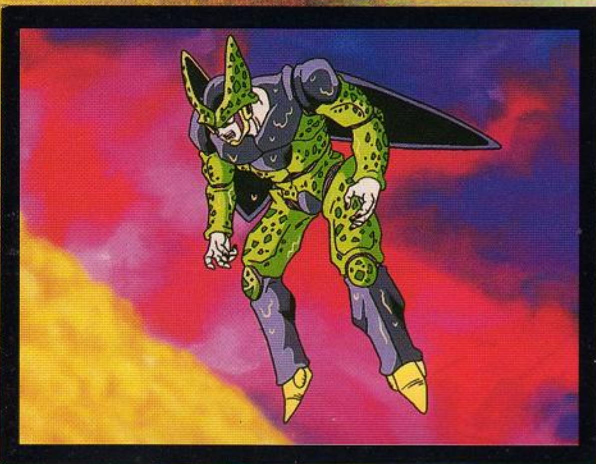
J#65



... Gokú se transporta con Cell al planeta de Kaiosama. El androide se autodestruye, matando en la explosión a Gokú, Kaiosama, Bubbles y Gregory...¡ pero un pedazo de su cerebro permanece intacto, y se regenera nuevamente, más poderoso que antes! Cuando todos creían que la pesadilla había terminado... Cell reaparece, ante el horror de los guerreros. Un rayo enviado por el monstruo impacta en Trunks, matándolo en el acto. Las células de saiyajin en su cuerpo le han dado mayor poder.



JIGS

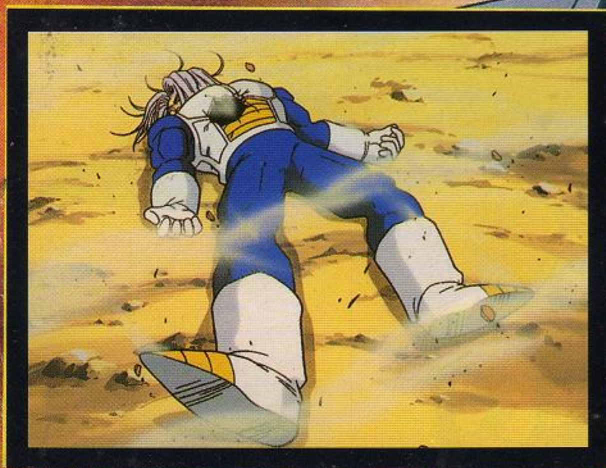






JIGS









Vegeta grita de desesperación ante la muerte de su hijo y enloquecido, ataca a Cell, pero sus fuerzas no son suficientes. Cell decide eliminar a Vegeta que yace en el suelo y lanza un rayo para victimarlo. Gohan se interpone entre el rayo y el príncipe saiyajin, quedando con un brazo casi destrozado. El impacto expulsa a los torpes luchadores del equipo de Mr. Satán, mientras el monstruo decide destruir el planeta ante la impotencia de los guerreros Z.





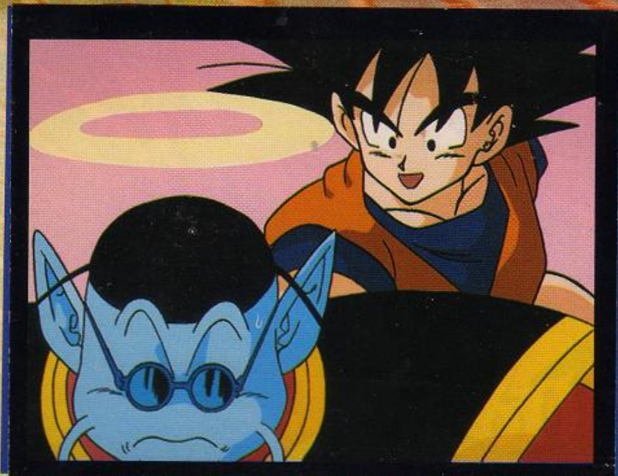






J165

Desde el otro mundo, Gokú alienta a Gohan y el niño se prepara para enfrentar al malvado. Dos inmensos super Kame Hame Haa impactan entre sí, generando una inmensa esfera de devastadora energía. La confianza de Gohan decae al ver el enorme poder de Cell. En espíritu, Gokú aparece a su lado y lo urge a usar todo su poder.







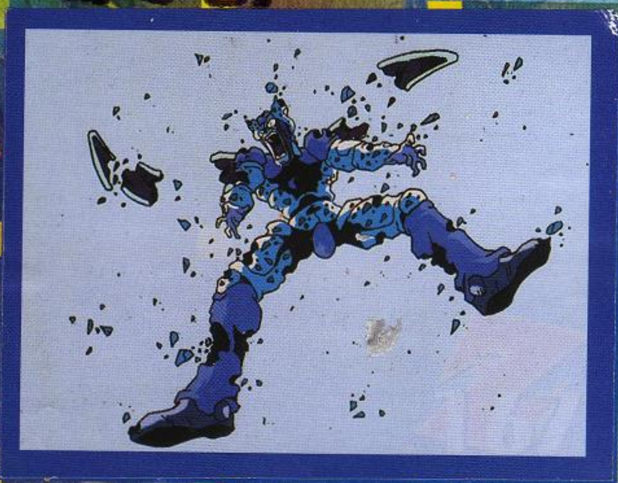




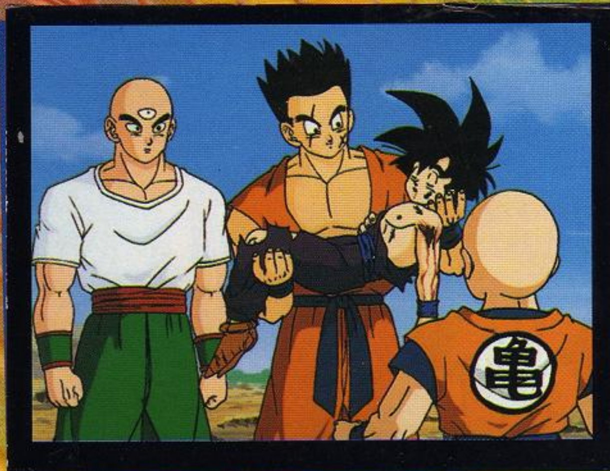


Los guerreros Z intentan ayudar a Gohan atacando por la retaguardia al monstruo, pero es inútil. Cuando todo parece perdido...

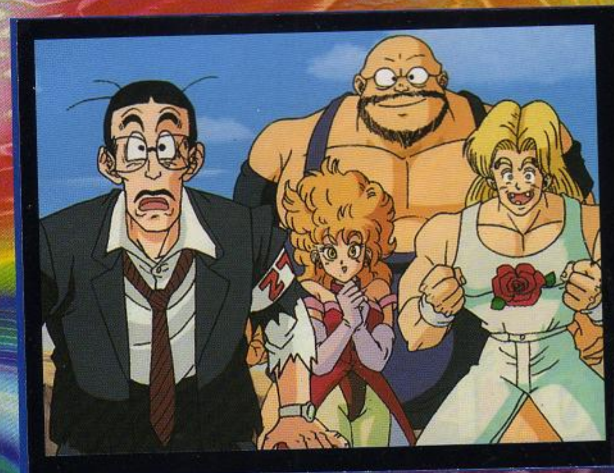








...Vegeta distrae a Cell con un rayo y Gohan contrataca. El increíble despliegue de energía es incontenible y Cell es totalmente destruido hasta la ultima célula. Agotado, el pequeño cae sobre el campo de batalla. La amenaza ha sido finalmente eliminada y...









...los guerreros Z acuerdan ir donde Dende para sanar a Gohan y todos los heridos tras el duro combate, retirándose rápidamente. Mientras tanto, el oportunista Míster Satán se adjudica la victoria al no hallarse nadie más en el campo de batalla. En el templo sagrado, Gohan y C-18 son curados por Dende y Gohan descubre que Krilin está enamorado de la androide.

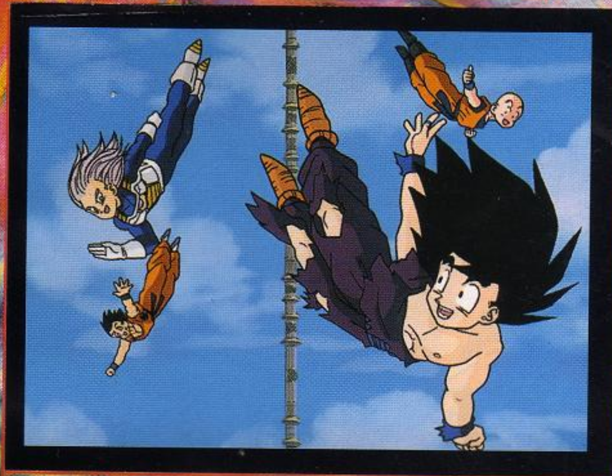




Sheng Long es invocado para revivir a las víctimas de Cell en el planeta. El primero de dos deseos es cumplido y miles de personas vuelven a la vida, incluyendo a Trunks. Mientras la humanidad proclama a Míster Satán, Gokú habla con los guerreros pidiéndoles que no lo revivan, ya que es consciente de que él atrae los problemas.

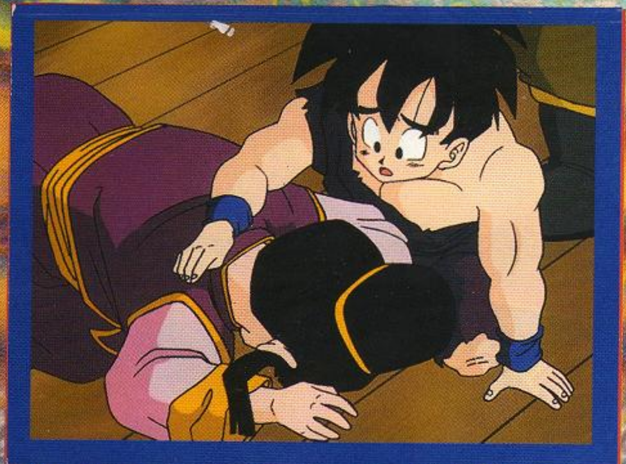








Afirma que es mejor que se quede muerto, ya que quiere conocer a los peleadores del otro mundo y se despide. Uno a uno, los guerreros toman su propio camino y, ya en casa, Gohan comunica a su madre el mensaje de Gokú.







La paz reina nuevamente en la Tierra y Trunks se dirige a su propio tiempo donde aún reina el caos. Al llegar cuenta las buenas nuevas a su madre Bulma, pero el encuentro se interrumpe por las noticias del ataque de C-17 y C-18 a una ciudad cercana. Los androides siembran...



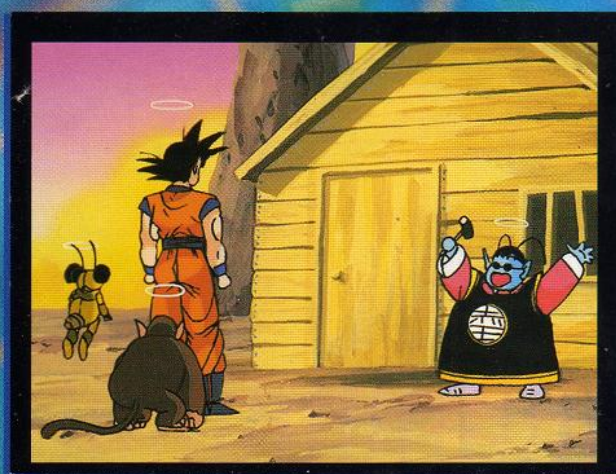




...la destrucción a su alrededor y Trunks los enfrenta, destruyéndolos rápidamente. Sabiendo que Cell lo buscará para viajar al pasado y alcanzar su forma perfecta, Trunks lo espera y le muestra su nuevo poder.







Cell es destruido por Trunks, asegurando así la paz definitiva para su época. En otro tiempo, Kaiosama intenta construir un nuevo hogar, pero el torpe Gokú lo destruye. Luego ambos se dirigen al planeta del gran Kaiosama, el líder supremo de los guardianes de la galaxia para cumplir el deseo de Gokú de conocer a los peleadores del otro mundo. Siete años pasan y nuestros amigos se vuelven a reunir en una nueva aventura... pero esa es ya otra historia...



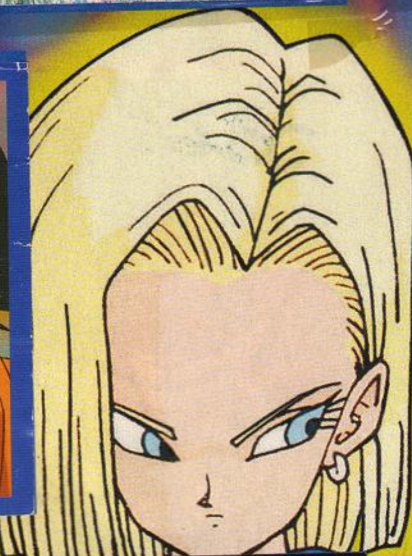
EN NUESTRA SIGUIENTE AVENTURA....



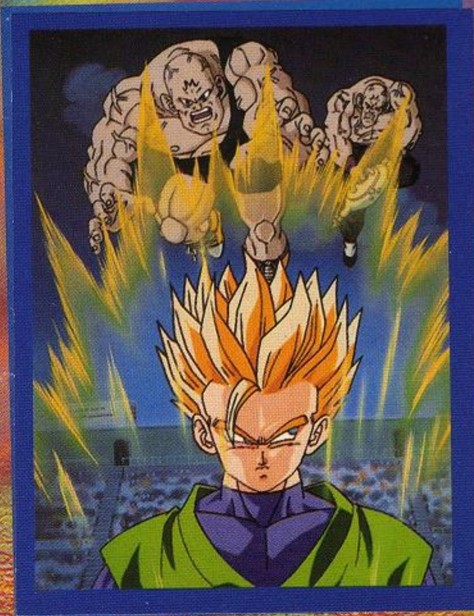


Han transcurrido 7 años y la paz reina nuevamente en la Tierra. Gohan, ya adolescente, asiste a la preparatoria Estrella naranja, en ciudad Satán. Allí conocerá nuevos amigos y tendrá muchas nuevas aventuras... sin embargo, la maldad acecha nuevamente y poderosos guerreros de la oscuridad intentarán conquistar el universo una vez más. Gokú, Gohan, su pequeño hermano Goten y Trunks deberán...











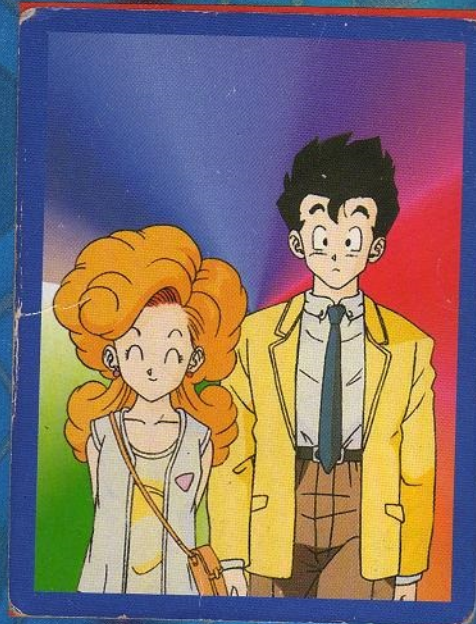


...incrementar sus poderes al máximo para hacer frente a la terrible amenaza, personificada en el más poderoso de los adversarios: Majin Boo para revivir a las víctimas de Cell en el planeta.

J765





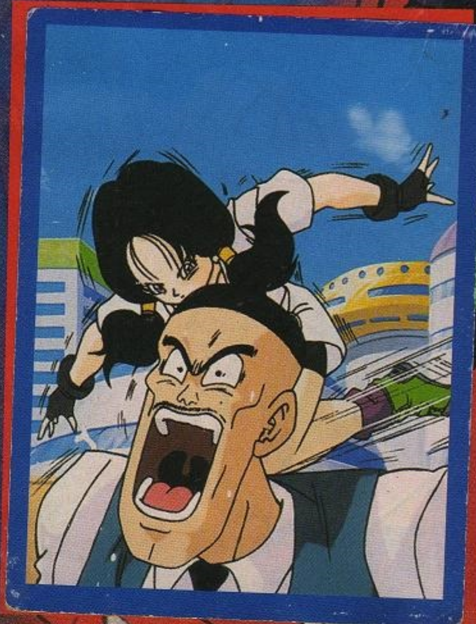


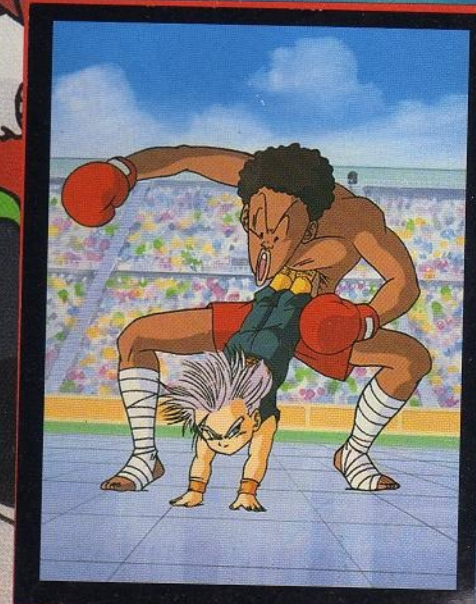


J165

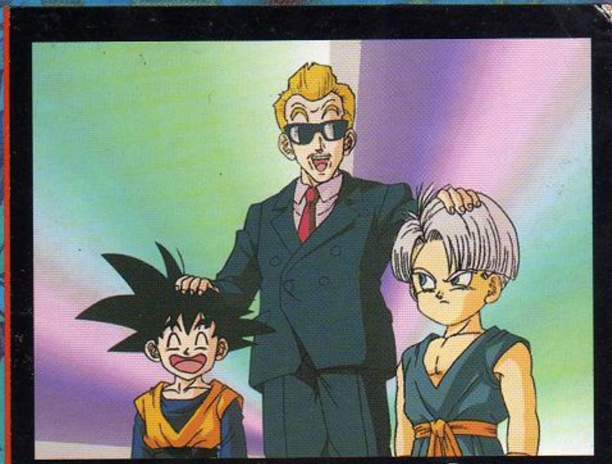






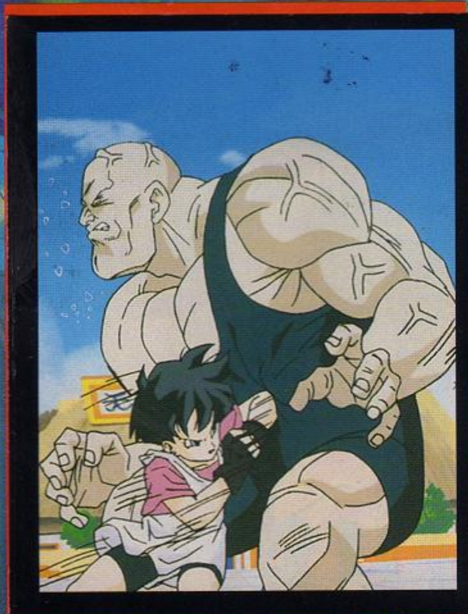


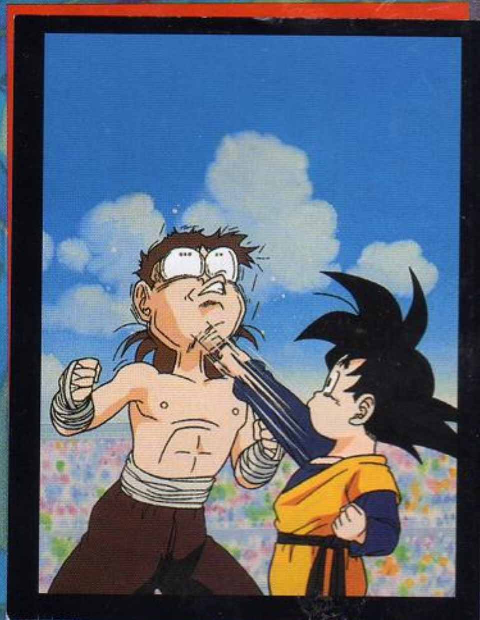




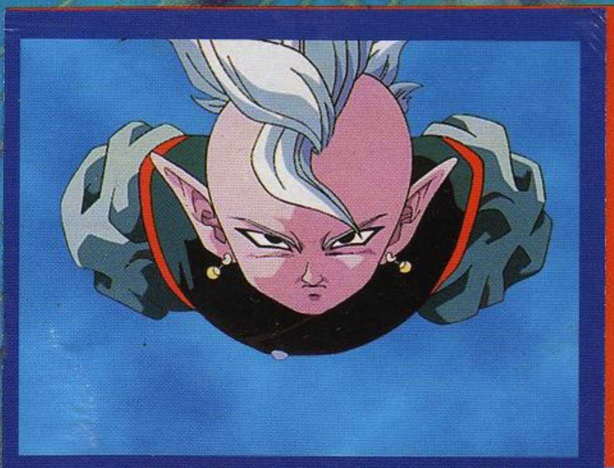
J8 65.



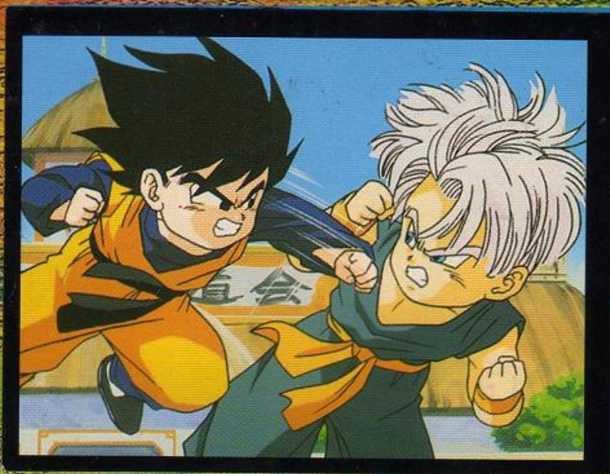


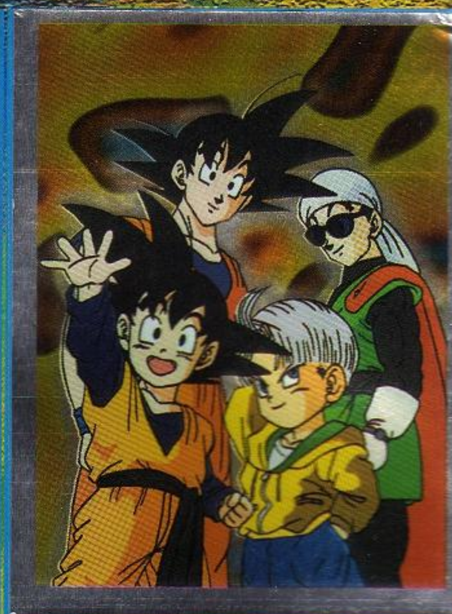


J165



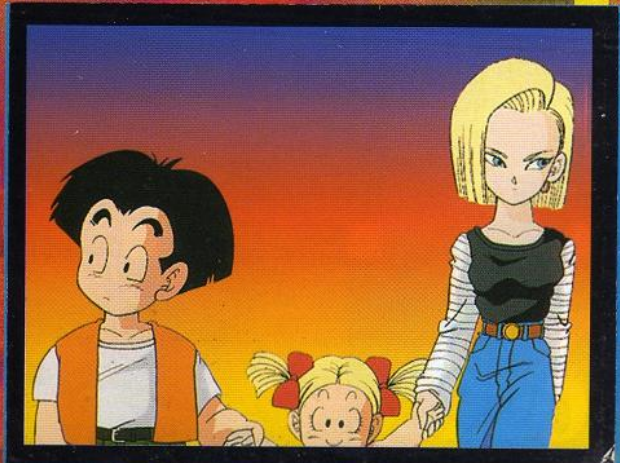






J165











¡JUEGA!

STICKE... PI...








DRAGON B...















Pega aquí los Pickers con el velcro que encontrarás en las Pickers Ball.











¡COLECCIONA!



RS







CKERS®















ALL Z

























Completar estas páginas no es requisito para timbrar álbum completo.

¡JUEGA! ¡COLECCIONA! ¡DIVIERTETE!

STICKERS PICKERS®



DRAGON BALL Z

¡Juega con tus amigos !

Colecciona estas nuevas laminitas y entra en acción con este entretenido nuevo juego. ¡júntate con tus amigos y...¡A jugar Stickers Pickers!

¿Cómo se juega?

Muy fácil, primero cada uno de los jugadores pone en el suelo igual número de Stickers Pickers boca abajo. Cada jugador lanza por turnos la Pickers Ball. Si después de lanzarla, quedan Stickers Pickers adheridos a ella, el jugador conserva esos Stickers Pickers y repite el lanzamiento. Si no recoges ninguno, lanza el próximo jugador. ¡ Mientras más niños y Stickers Pickers participen, mayor es la entretención!



2 sobres vacíos del álbum

+$200=





2 sobres vacíos del álbum

+$300=



Encuentra los sobres y la pelota de este entretenido juego en tu Kiosko favorito.

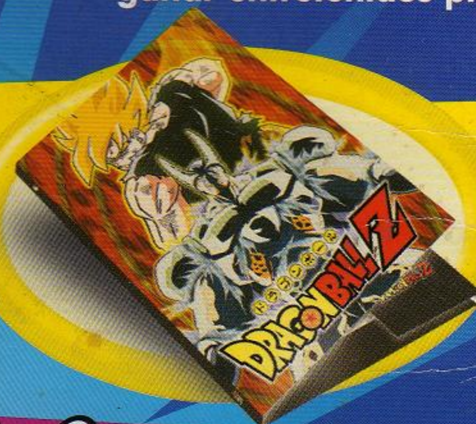


MUCHOS MUCHOS MUCHOS PREMIOS



Coleccionando tu álbum DRAGON BALL Z tienes muchas opciones para ganar entretenidos premios...

PREMIO ALBUM COMPLETO



Al completar tu álbum ganas de inmediato una exclusiva carpeta para archivar tus tesoros y dibujos Dragon Ball.

PREMIOS SORTEO ALBUM COMPLETO



Completa tu álbum y participa en los sorteos de álbum completo con espectaculares premios :

2 NINTENDO 64 • 2 MESAS DE PING PONG
30 COMPACT DISC DRAGON BALL Z
10 SUSCRIPCIONES AL CLUB SALO
1 FIGURA ARTICULADA DRAGON BALL Z

(Estos premios se regalarán en cada uno de los sorteos.)

Fechas de los sorteos	23 de Abril	28 de Mayo	25 de Junio
Fechas de publicación	4 de Mayo	8 de Junio	6 de Julio

NUEVO PREMIO SUPER COLECCIONISTA



Todos los coleccionistas que completen un mínimo de 3 álbumes durante el año, podrán participar en un sorteo extraordinario de fin de año, donde regalaremos 1 Auto KIA POP y 6 TV de 29 pulgadas.
El sorteo se realizará el 17 de Diciembre y los resultados se publicarán el 26 de Diciembre.

Servicio al cliente
Linea 800 360 001

IMPORTANTE: *Las bases de los concursos incluídos en este álbum, se encuentran en notaria Enrique Morgan Torres. Todos los sorteos se realizan ante notario y los resultados serán publicados en el diario Las Ultimas Noticias en las fechas indicadas. Para participar en los sorteos de álbum completo, estos se timbrarán en los puntos de canje Salo, Blockbuster y Village (direcciones en las pag.centrales) hasta una semana antes de los sorteos. Sólo se aceptarán 3 láminas comodín por álbum completo. Los premios se podrán canjear desde el 22 de Marzo hasta 15 días corridos después del último sorteo. Las promociones de otras empresas incluídas en este álbum son responsabilidad de los avisadores.*